

# ***RECENSIONES***

---

## CIENCIAS BÍBLICAS

CARL G. RASMUSSEN, *Historisch-geographischer Atlas zur Bibel*, Hänssler, Neuhausen 1997, 256 pp., ISBN 3-7751-2632-5.

F.F. BRUCE, *Illustrierter Bibel-Atlas*, Hänssler, Neuhausen 1999, 32 pp., ISBN 3-7751-3231-7.

Los dos atlas están concebidos, como se puede comprender, como ayuda para el estudio y el conocimiento del mundo bíblico. De mayor envergadura el editado por Rasmussen, junto a los abundantes gráficos, tablas, más de 150 mapas y otras muchas ilustraciones concede un espacio muy amplio a explicaciones textuales sumamente pormenorizadas. Geografía e historia del área bíblica (no sólo Israel, Judea o Palestina, sino también las otras regiones que representan algún papel en los escritos vetero y neotestamentarios, como Egipto, Siria o Mesopotamia) quedan detenidamente expuestas; en esta presentación son continuas las referencias a las citas bíblicas (recogidas al final en un índice) en que se mencionan los datos geográficos o históricos. Se añaden registros de nombres y lugares citados, estos últimos acompañados de una breve explicación, lo que hace de este índice un pequeño diccionario de estos aspectos concretos del mundo bíblico. El atlas de Bruce, por su parte, es un cuaderno mucho más elemental; tanto la parte gráfica como la textual responden más a un nivel de segunda enseñanza que al científico o universitario.—JOSÉ J. ALMANY.

FRANÇOIS MARTIN, *Pour une théologie de la lettre. L'inspiration des Écritures* (Cogitatio fidei 196), Cerf, Paris 1996, XII + 516 pp., ISBN 2-204-05371-6.

El libro se propone buscar un nuevo apoyo para el dogma de la inspiración de las Escrituras releyéndolo desde las aportaciones de saberes críticos desarrollados en tiempos recientes, como son las ciencias del lenguaje y el psicoanálisis. La exploración que se efectúa en la cuestión dogmática se alimenta, pues, de los datos que proporciona el nivel literario. Pero para ser más exactos, no es el dogma lo que se relee, sino los textos escriturarios a los que él se refiere. Respecto de ellos se cumple en

grado eminente lo que la teoría del texto nos ha enseñado a ver en todo texto: que éste está inacabado, se completa en el lector, a quien hace sujeto de la enunciación, sujeto de la palabra. El lector-oyente queda incorporado al tejido textual, y si no fuera así, carecería de sentido afirmar que Dios habla en las Escrituras. En este terreno se mueve el dominico Martin cuando, armado con todo el instrumental semiótico necesario, lleva a cabo el itinerario de descubrimiento que hace a este libro extremadamente sugerente. Pero al reclamar la ayuda de Greimas, Saussure o Hjelmslev no se contenta con trasladar a este campo los principios «canónicos» de estas autoridades consagradas de la semiótica, sino que establece sus propias opciones en una averiguación que, sin traicionarlos, es personal. Escribir - leer - releer - significante - letra - palabra - encuentro - tiempo - relato son así sólo algunos de los tópicos a los que se hace jugar en este camino de innegable fecundidad. El cual, por otra parte, no se reduce a apreciaciones de carácter global referidas al conjunto de la Biblia, sino que busca la comprobación de los presupuestos de esta aventura intelectual en los más importantes grupos de sus libros. Queda fuera de toda duda que el trabajo de Martin alcanza su objetivo de dotar al concepto de inspiración de un substrato que le beneficia en la medida en que permite profundizar, desde esta peculiar perspectiva, en sus raíces antropológico-lingüísticas.—JOSÉ J. ALEMANY.

PHILIPPE LUISIER, *Les citations vétéro-testamentaires dans les versions coptes des Évangiles. Recueil et analyse critique* (Cahiers d'Orientalisme, XXII) Genève 1998, 276 pp.

Esta publicación recoge la tesis doctoral que el autor presentó, bajo la dirección del prof. R. Kasser, en la Facultad de Letras de la Universidad de Ginebra. Consiste, como título y subtítulo expresan, en la compilación y análisis crítico de las citas vetero-testamentarias presentes en las versiones coptas de los evangelios.

Comprende un total de 125 citas evangélicas del A.T., recogidas a partir de todos los textos publicados desde el siglo XVIII hasta 1996, teniendo en cuenta además, en edición fotográfica, la colección Pierpont Morgan así como la colación de Pap. Vat. Copto 1.

El acopio de evidencia sorprende por su exhaustividad y por el rigor con el que se recoge, se ordena y se presenta toda la información disponible: pasajes paralelos del A.T. y N.T., testimonios y variantes, impresos e inéditos, manuscritos bíblicos y leccionarios, coptos y bilingües, etc., todo dispuesto con exactitud, pulcritud y claridad. Cada una de las citas se ilustra con notas y comentarios sabios, pertinentes y concisos. A hacer posible la ponderación de la evidencia textual por parte del lector contribuye de modo inmejorable la excelente y cuidada impresión del libro.

Estamos ante un magnífico trabajo de crítica textual, no exegético ni teológico, cuyo objetivo es contribuir al mejor conocimiento de la historia de las versiones coptas, que, de resultas, puede iluminar también la historia del texto griego. El hecho de haber escogido para el trabajo precisamente las citas del A.T. en el Nuevo permite, por un lado, la comparación para un mismo versículo de las diversas versiones y dialectos del Egipto copto y, por otro, abre también los ojos a las relaciones que se dieron entre los dos testamentos, en lo tocante a su transmisión. Sin embargo, el hecho de que sean citas quizá hace aún más difícil pasar de la colación de variantes a la cla-